FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 204 Vaudreuil — S. District No. 13 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 4 {in / dans} Paroisse Rigaud (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Elzair Sabourin {Enumerator. / Recenseur.}

Page 6

Dis. 204 Enu. 2

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.									INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY / INFIRMITÉ
Dwelling House. / Domicile.	Family, lodging or institution. / Famille, logeur ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married or single, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in saw mill," "in foundry shop," "in dry goods store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "au moulin à scie," "dans la fonderie," "dans le magasin de nouveautés," etc.	Number of months employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Number of weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of work per day at principal occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of working time per week at all jobs. / Heures de travail par semaine à tous emplois.	Gain in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux de gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en un an.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending school, College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant l'école, le collège, le couvent ou l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Mallette Selima	Rigaud	F	fille	b	Mars	1888	26	Quebec			Français	Canadien	Catholique	aucun	néant			hiver													Oui	Oui	Français			
2		" Marie	"	F	fille	b	Avril	1878	15	"			"	"	"	"	"			"														Oui	Oui	Français			
3	45 46	Mallette Emerik	"	M	Chef	M	Avril	1851	50	"			"	"	"	Journalier	0 0 0 00			Oui Oui	Fermier												Non	Non	Français			
4		" Delisca	"	F	épouse	M	Mars	1855	28	"			"	"	"	aucun	néant																Non	Non	Français			
5		" Antoine	"	M	fils	b	Novembre	1905	5	"			"	"	"		néant																	Français			
6		" Cecile	"	F	fille	b	Décembre	1900	4	"			"	"	"		néant																	Français			
7	44 46	Sevrin Joseph	"	M	Chef	M	Mars	1863	48	"			"	"	"	Cultivateur	0 0 0 00			Oui														Français			
8		" Perélia	"	F	épouse	M	Mars	1867	37	"			"	"	"	aucun	néant																Non	Non	Français			
9	45 47	Bertrand Eugène	"	M	Chef	M	Novembre	1866	24	"			"	"	"	Commerçant	0 0 0 00			Oui														Non	Non	Français			
10		" Maria	"	F	épouse	M	Octobre	1891	19	"			"	"	"	aucun	néant																Oui	Oui	Franç. C.			
11		" Rolland	"	M	fils	b	Avril	1910	1	"			"	"	"		néant																	St.			
12		Gratadeau Joseph	"	M	neveu	b	Mars	1901	10	"			"	"	"		néant																					
13		" Eugène	"	M	neveu	b	Avril	1905	5	"			"	"	"		néant																10	Oui	Oui	Français			
14	46 48	Adrien Sevrin	"	M	Chef	b	Mars	1868	43	"			"	"	"	Cultivateur	0 0 0 00			Oui													10	Oui	Oui	Français			
15		Napoleon Sevrin	"	M	Chef	b	Avril	1868	28	"			"	"	"	Cultivateur	0 0 0 00			Oui														Non	Non	Français			
16		Lalonde Sevrin	"	M	père	M	Février	1833	78	"			"	"	"	retiré	néant																Non	Non	Français			
17		Agathe Louise "	"	F	mère	M	Avril	1837	74	"			"	"	"	aucun	néant																Non	Non	Français			
18		Lavergne Joseph	"	M	neveu	b	Janvier	1895	16	"			"	"	"		néant																Oui	Oui	Français			
19	47 49	Francault Emerie	"	M	Chef	M	Novembre	1864	46	"			"	"	"	Cultivateur	0 0 0 00			Oui														Oui	Oui	Français			
20		" Emelda	"	F	épouse	M	Septembre	1874	36	"			"	"	"	aucun	néant																Oui	Oui	Français			
21		" Emmé	"	M	fils	b	Juin	1896	14	"			"	"	"		néant																Non	Non	Français			
22		" Mathias	"	M	fils	b	Août	1897	13	"			"	"	"		néant																Oui	Oui	Français			
23		" Marie Louise	"	F	fille	b	Août	1899	12	"			"	"	"		néant																Oui	Oui	Français			
24		" Albert	"	M	fils	b	Novembre	1901	9	"			"	"	"		néant																					
25		" Emilie	"	F	fille	b	Juillet	1903	7	"			"	"	"		néant																					
26		" Germaine	"	F	fille	b	Septembre	1905	5	"			"	"	"		néant																			Français			
27		" Irène	"	F	fille	b	Septembre	1907	3	"			"	"	"		néant																			Français			
28		" Mathilde	"	F	fille	b	Avril	1910	1	"			"	"	"		néant																			—			
29	48 50	Maher Rachel	"	M	chef	M	Novembre	1860	52	"			Irlandais	Canadienne	R.	Cultivateur	0 0 0 00			Oui														Oui	Oui	Fr. An.			
30		" Marie Louise	"	F	épouse	M	Août	1874	36	"			Français	"	"	aucun	néant																	Oui	Oui	Français			
31		" Richard	"	M	fils	b	Mars	1897	14	"			Irlandais	"	"		néant																	Oui	Oui	Français			
32		" Mary	"	F	fille	b	Juin	1898	13	"			"	"	"		néant																	8	Oui	Oui	Français			
33		" Alice	"	F	fille	b	Décembre	1899	11	"			"	"	"		néant																	10	Oui	Oui	Français			
34		" Michel	"	M	fils	b	Février	1901	10	"			"	"	"		néant																	10	Oui	Oui	Français			
35		" Agnes	"	F	fille	b	Janvier	1903	8	"			"	"	"		néant																	10	Oui	Oui	Français			
36		" Thomas	"	M	fils	b	Novembre	1904	6	"			"	"	"		néant																					
37		" Joseph	"	M	fils	b	Novembre	1906	4	"			"	"	"		néant																					
38		" Alfina	"	F	fille	b	Janvier	1909	2	"			"	"	"		néant																					
39	49 51	Bélisle Rosario	"	M	chef	M	Septembre	1864	46	"			Français	"	"	Cultivateur	0 0 0 00			Oui														Oui	Oui	Français			
40		" Clothilde	"	F	épouse	M	Octobre	1880	29	"			"	"	"	aucun	néant																	Oui	Oui	Français			
41		" Ducasse père	"	M	père	M	Juillet	1845	65	"			"	"	"	retiré	néant																	Oui	Oui	Français			
42		" Sophie	"	F	mère	M	Juin	1844	67	"			"	"	"		néant																	Oui	Oui	Français			
43	50 52	Chamberonneau Thomas	"	M	Chef	M	Août	1878	32	"			"	"	"	Cultivateur	0 0 0 00			Oui														Oui	Oui	Français			
44		" Délanie	"	F	épouse	F	Avril	1845	65	"			"	"	"	aucun	néant																	Oui	Oui	Français			
45		" Léon	"	M	fils	b	Janvier	1882	29	"			"	"	"	Cultivateur	0 0 0 00			Oui														Oui	Oui	Fr. An.			
46		" Jean	"	M	fils	b	Octobre	1888	23	"			"	"	"	Journalier	0 0 0 00			Oui	Non	Elevateur Fermier	32	20	60	720	125							Oui	Oui	Fr. An.			
47	51 53	Madden James	"	M	Chef	M	Janvier	1851	60	"			Irlandais	"	R.	Cultivateur	0 0 0 00			Oui														Oui	Oui	An. Fr.			
48		" Mary	"	F	épouse	M	Mai	1851	53	"			"	"	"	aucun	néant																	Oui	Oui	An. Fr.			
49		" Lambert	"	M	fils	b	Septembre	1888	23	"			"	"	"	Journalier	0 0 0 00			Oui		fermier												Oui	Oui	An. Fr.			
50																																						

49

6085